

INTRODUCTION

Dans notre monde de plus en plus internationalisé, un nombre croissant de personnes vivent et voyagent à l'étranger dans le cadre de leur travail pour des organismes du secteur public, des entreprises privées et des organisations non gouvernementales. Que votre affectation à l'étranger soit de plusieurs années ou seulement de quelques jours, sa réussite dépendra de votre volonté de vous initier et de vous adapter à des cultures différentes de la vôtre. Le choc culturel, les différences de langue, les problèmes d'adaptation de la famille, les pressions pour que vous produisiez des résultats rapides et d'autres aspects stressants d'une affectation outre-mer peuvent en faire une expérience éprouvante. Par contre, à partir du moment où vous vous serez adapté, elle peut très bien figurer parmi les plus belles expériences de votre vie.

Le présent guide vise à vous aider à devenir plus efficace dans votre travail au Pakistan en vous sensibilisant à toute une série de différences culturelles qui vous attendent sur le terrain et en vous suggérant des «trucs» pratiques pour y faire face.

«Inshallah» (*s'il plaît à Dieu*), nous allons, dans les chapitres qui suivent:

- ◆ décrire les différences de comportement chez les Pakistanais et les Canadiens dans le domaine du travail;
- ◆ vous aider à mieux comprendre les comportements des Pakistanais en général en vous expliquant les valeurs qui les sous-tendent; et
- ◆ vous aider à communiquer plus efficacement dans votre milieu de travail pakistanais en vous expliquant comment reconnaître les facteurs qui influent sur la communication, notamment les différences de style de communication, et en vous suggérant des changements que vous pourriez apporter à votre façon de communiquer.

Le contenu pakistanais du guide a été fourni par des Pakistanais qui ont travaillé avec des Nord-Américains, tant dans le secteur privé que le secteur public. La plupart des Pakistanais que nous avons consultés sont des femmes, des professionnelles citadines qui ont étudié à l'étranger et parlent couramment l'anglais. Elles ne sont donc pas représentatives de l'ensemble de la population pakistanaise, mais leurs points de vue sont représentatifs des Pakistanais que vous allez sans doute fréquenter.